

辦事處聯絡方法
CONTACT US

立法會議員姚思榮辦事處
OFFICE OF YIU SI-WING, LEGISLATIVE COUNCILLOR

電話Tel: 22970633, 傳真Fax: 22970832
電郵Email: ysw@yiusiwing.com
網址Website: www.yiusiwing.com
Facebook: www.facebook.com/yiusiwing

香港中區立法會道1號立法會綜合大樓719室
Room 719, Legislative Council Complex,
1 Legislative Council Road, Central, Hong Kong



旅遊界
TOURISM

2014-2015 工作報告 ANNUAL REPORT



姚思榮

HON YIU SI-WING
議員

前言 · FOREWORD

各位業界朋友：

過去的立法會年度，在業界朋友的鼓勵下，在相關人士及各同事的支持下，本人能順利做好立法會各項工作，同時盡力為業界發聲，為業界爭取權益，成效有目共睹。希望通過本工作報告，聆聽更多不同聲音，為未來工作做好準備。

過去一年，香港經濟尚算平穩，失業率低，即使受韓國新沙士疫情影響，總體出境遊表現良好，今年上半年旅遊業議會印花收入增長11.9%，航空公司收入亦有明顯的增長。然而，入境遊方面卻存在不少隱憂，即使2014年全年訪港遊客達6084萬人次，較上一年度增長12%，但經過一連串刻意針對內地遊客的驅趕及反水貨客示威，有反對派議員在立法會提出向內地人徵收陸路離境稅建議，以及政府主動提出將深圳戶籍居民由一簽多行改為一周一行，讓內地居民認為香港人歧視他們，直接打擊內地遊客訪港意欲。再加上港幣匯率高企，香港近年又無新景點落成，令今年上半年內地過夜遊客及海外遊客出現不同程度的下跌，酒店、景點、零售、飲食等與旅遊相關行業明顯轉差。

因應上述情況，本人在過去一年的工作重點主要如下：一是繼續做好立法會工作，爭取參加每次會議，保持較高出席率，提出多項質詢及就議題辯論積極發言。我共參加了7個事務委員會、5個法案委員會及6個小組委員會，更被選為民政事務委員會副主席，在立法會中發揮更多更大作用。二是為業界爭取權益，做好實事。佔中發生後，我主動向業界瞭解情況，並通過施政報告及財政預算案向政府提出業界紓困建議，得到政府採納，並在今年財政預算案推出實施。在針對內地遊客的不文明事件發生後，我第一時間在傳媒譴責這些行為，以正視聽。三是支持政改，就政改方案充分聆聽業界意見，在議會內積極發聲，爭取通過方案；四是關心社會事務，加強與各界人士溝通。有關具體情況詳見工作報告內容，請大家批評指正。

未來一年，我會一如既往為業界、為社會服務，與大家一起迎難而上。

姚思榮

Dear friends and fellow colleagues,

By virtue of your encouragement and support, I have accomplished my duties in the Legislative Council (LegCo), spoke up for the industry and strived for its rights with conspicuous outcomes in the past session. Through this report, I wish to better prepare my upcoming work and listen to more voices.

Last year, the economy of Hong Kong was stable with a low unemployment rate. Notwithstanding the adverse effect brought by MERS in South Korea, the overall performance for outbound tours was good. The stamp duty income of Travel Industry Council of Hong Kong (TICHK) increased by 11.9% in the first half of the year, and the income from aviation business also surged significantly. However, there were secret worries for inbound tours. Even though visitors to Hong Kong in 2014 reached 60.84 million with an increase of 12%, mainland travellers' interests in Hong Kong were beaten by a series of protests against mainland travellers and parallel traders, not to mention the suggestion of levying nominal land departure tax on mainland travellers proposed by members of the opposition parties in the LegCo and the government initiating the replacement of the "multiple-entry" Individual Visit Endorsements for permanent residents of Shenzhen with the "one trip per week" endorsements. These all induced the impression of discrimination against mainland travellers. Moreover, the exchange rate for Hong Kong dollars is high and there is no new attraction in Hong Kong lately, leading to a drop in mainland and foreign travellers in the first half of the year, and hence an obvious plunge in tourism related industries such as hotels, attractions, retailing and catering business.

With regards to the above situation, my foci last year were as follow. First of all, was to keep up with my duties in the LegCo. I tried to attend every meeting, maintained high attendance, proposed numerous interrogations and actively discussed different topics. I participated in 7 Panels, 5 Bills Committees and 6 Subcommittees, and was elected as the Deputy Chairman in Panel on Home Affairs, allowing me to exert greater influence in the LegCo. Secondly, I strived for the benefit of the industry and acted pragmatically. After the occurrence of Occupy Central, I asked the industry for more insights, and provided recommendations to ease their difficult situation through the Policy Address and the Budget, which were well adopted by the government and implemented in this year's Budget. I also condemned the uncivilized incidents against mainland travellers immediately via the media to set the record straight. Thirdly, was to fully support Political Reform by listening to the opinions from the sector and voiced them out in the Council. Fourthly, was to care for social affairs and reinforce communication with members of the industry. For details, please kindly refer to the content of the Annual Report and do not hesitate to correct me if there are any faults.

In the coming year, I will work for the industry and society as always and together we will rise to meet challenges.

YIU Si-wing

■ 保持高出席率

Maintained high attendance

2014-2015 年度出席率	出席率 / Present	次數
立法會會議 Council Meeting	100%	34/34
常設委員會 Standing Committee		
財務委員會 Finance Committee	98%	83/85
人事編制小組委員會 (財務委員會轄下的小組委員會) Establishment Subcommittee (Subcommittee under Finance Committee)	100%	19/19
事務委員會 Panels		
資訊科技及廣播事務委員會 Panel on Information Technology and Broadcasting	100%	11/11
衛生事務委員會 Panel on Health Services	100%	15/15
保安事務委員會 Panel on Security	100%	12/12
政制事務委員會 Panel on Constitutional Affairs	100%	12/12
經濟發展事務委員會 Panel on Economic Development	100%	14/14
民政事務委員會 Panel on Home Affairs	100%	12/12
發展事務委員會 Panel on Development	100%	13/13
內務委員會 House Committee		
《2014年電子交易條例(修訂附表1)令》小組委員會 Subcommittee on Electronic Transactions Ordinance (Amendment of Schedule 1) Order 2014	100%	1/1
2017年行政長官產生辦法方案小組委員會 Subcommittee on Proposals on the Method for Selecting the Chief Executive in 2017	100%	4/4
《2015年最低工資條例(修訂附表3)公告》及《2015年僱傭條例(修訂附表9)公告》小組委員會 Subcommittee on Minimum Wage Ordinance (Amendment of Schedule 3) Notice 2015 and Employment Ordinance (Amendment of Ninth Schedule) Notice 2015	100%	3/3
《2015年港口管制(公眾貨物裝卸區)令》小組委員會 Subcommittee on Port Control (Public Cargo Working Area) Order 2015	100%	2/2
《2015年應課稅品(酒類)(修訂)規例》及《2015年應課稅品(酒牌)(費用)(修訂)規例》小組委員會 Subcommittee on Dutiable Commodities (Liquor) (Amendment) Regulation 2015 and Dutiable Commodities (Liquor Licences) (Fees) (Amendment) Regulation 2015	100%	2/2
《2015年差餉(豁免)令》小組委員會 Subcommittee on Rating (Exemption) Order 2015	100%	1/1
醫療保障計劃小組委員會 Subcommittee on Health Protection Scheme	100%	3/3
中醫藥發展事宜小組委員會 Subcommittee on Issues Relating to the Development of Chinese Medicine	100%	8/8
法案委員會 Bills Committees		
《2015年截取通訊及監察(修訂)條例草案》委員會 Bills Committee on Interception of Communications and Surveillance (Amendment) Bill 2015	100%	8/8
《2014年司法(雜項條文)條例草案》委員會 Bills Committee on Administration of Justice (Miscellaneous Provisions) Bill 2014	100%	2/2
《2014年版權(修訂)條例草案》委員會 Bills Committee on Copyright (Amendment) Bill 2014	100%	20/20
《2014年保險公司(修訂)條例草案》委員會 Bills Committee on Insurance Companies (Amendment) Bill 2014	84%	16/19
《2015年山頂纜車(修訂)條例草案》委員會 Bills Committee on Peak Tramway (Amendment) Bill 2015	75%	3/4

■ 積極在大會發言

Discussed different topics actively

2014/10/15

休會辯論：自2014年9月26日起特區政府及香港警察處理市民集會的手法
Motion for the adjournment of the Council - the handling of people's assemblies by the SAR Government and the Hong Kong Police since 26 September 2014

2014/10/30

根據《立法會(權力及特權)條例》動議的議案
Motion under the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance

2014/11/21

政制改革
Constitutional reform

2014/12/5

制訂政策時需以「港人優先」為依歸
Adhering to the need to 'put Hong Kong people first' in formulating policies

2014/12/19

增加青年人向上流動的機會
Increasing upward mobility opportunities for young people

2015/1/21

打擊保險詐騙活動
Combating insurance frauds

2015/1/29

推動漁農業持續發展
Promoting the sustainable development of the agriculture and fisheries industry

2015/1/28

關注審批基建項目撥款申請進度緩慢的問題
Concerning about the problem of slow progress in vetting and approving funding applications for infrastructure projects

2015/2/4

尋求撤銷人大常委決定，重新啟動政改程序
Seeking the invalidation of the decision of the Standing Committee of the National People's Congress and reactivating the constitutional reform process

2015/2/5

全面檢討《刑事罪行條例》下「有犯罪或不誠實意圖而取用電腦」的條文
Comprehensively reviewing the provision on 'access to computer with criminal or dishonest intent' under the Crimes Ordinance

2015/2/12

施政報告致謝議案
Motion of Thanks (Policy Address)

2015/3/19

制訂長遠及全面的產業政策
Formulating a long-term and comprehensive industrial policy

2015/3/25

平衡旅遊業對香港經濟和市民的影響
Balancing the impacts of the tourism industry on the economy and people of Hong Kong

2015/4/15

財政預算案發言
Speech on the Budget

2015/5/13

財政預算案反對拉布發言
Speech on opposing filibuster

2015/6/3

立法制定標準工時
Enacting legislation on standard working hours

2015/6/11

香港作為國際金融中心面對的新挑戰
New challenges faced by Hong Kong as an international financial centre

2015/6/24

「一國兩制」的實踐與延續
Implementation and continuance of 'one country, two systems'

■ 就社會及業界關心的議題在大會提出質詢

Interrogated topics concerned by the industry and society

2014-2015年度質詢

2014/10/15

(補充質詢) 立即制訂措施緩減佔領中環運動對社會的影響
(Supplementary Question) Formulating Measures Right away to Alleviate Impact of Occupy Central Movement on Society

2014/10/22

(書面質詢) 提供流動電話及其他小型電器的充電服務
(Written) Provision of charging services for mobile telephones and other small electrical appliances

2014/10/22

(補充質詢) 涉及公證行的保險索償詐騙
(Supplementary Question) Fraudulent insurance claims involving loss adjusters

2014/11/5

(補充質詢) 律政司《檢控守則》中的公眾秩序活動的部分
(Supplementary Question) Public Order Events section in the Prosecution Code of the Department of Justice

2014/11/20

(補充質詢) 啟德郵輪碼頭的交通配套設施
(Supplementary Question) Ancillary transport facilities for Kai Tak Cruise Terminal

2014/11/26

(補充質詢) 啟德郵輪碼頭的財務狀況及運作事宜
(Supplementary Question) Financial position and operation of Kai Tak Cruise Terminal

2014/12/3

(補充質詢) 建造中的廣深港高速鐵路香港段
(Supplementary Question) Hong Kong Section of Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link

2014/12/10

(補充質詢) 香港居民被其他司法管轄區出入境當局拒絕入境
(Supplementary Question) Immigration policies

2014/12/17

(補充質詢) 額外鐵路服務需求
(Supplementary Question) Additional demand for railway services

2014/12/17

(口頭質詢) 公共博物館的入場人次
(Oral) Attendance of public museums

2015/1/7

(補充質詢) 人民幣業務在香港的發展
(Supplementary Question) Development of Renminbi business in Hong Kong

2015/2/4

(書面質詢) 遏止訪客來港從事賣淫活動
(Written) Measures to combat and prevent visitors from contravening the conditions of stay

2015/2/4

(補充質詢) 增加啟德郵輪碼頭收入的措施
(Supplementary Question) Measures to increase the income generated by Kai Tak Cruise Terminal

2015/02/11

(書面質詢) 郊遊人士對郊野公園自然生態環境造成的破壞
(Written) Damages to the ecological environment of country parks by picnickers

2015/3/18

(補充質詢) 改善青少年體能及健康的措施
(Supplementary Question) Measures to improve the physical fitness and health of the youths

2015/5/27

(書面質詢) 宣傳政府政策和措施
(Written) Publicity of government policies and measures

2015/6/3

(口頭質詢) 小販管制和管理
(Oral) Hawker control and management

2015/6/3

(補充質詢) 防止中東呼吸綜合症疫症從南韓傳入香港的緊急措施
(Supplementary Question) Urgent measures to prevent the epidemic of the Middle East Respiratory Syndrome in South Korea from spreading to Hong Kong

2015/7/8

(書面質詢) 香港國際機場接待旅客的能力
(Written) The Hong Kong International Airport's capacity to receive visitors

■ 反對拉布

Opposed filibustering

今年，立法會「拉布」愈演愈烈，影響了政府的正常運作，包括財政撥款和民生項目的開展。反對派在財政預算案中，又發起拉布戰，提出大量瑣碎、無意義的修正案，試圖阻延包括支援旅遊業在內的財政預算案的通過，本人在立法會辯論中予以反駁。

This year, the growing filibustering in the LegCo affected the normal operation of the government, including financial allocation and livelihood projects. The opposition parties started filibustering in the discussion of the Budget, proposing a lot of trifling and meaningless amendments so as to delay the Budget that includes measures to support tourism. Regarding this, I rebutted them in the LegCo debate.

發言摘錄 EXTRACT OF SPEECH:

目前，政府除了要解決部分地區因水貨客過多造成滋擾問題外，最重要的是要重塑香港在世界的好客形象。今年財政預算案對旅發局額外撥款8000萬元，目的就是希望通過宣傳香港的正面形象，挽回遊客對我們的信心。在面對信心危機下，一些反對派議員在修正案中反而提出削減旅發局所有費用，是不符現實的修正。如果旅發局沒有經費如何進行最基本的廣告宣傳和對外推廣活動呢？即擺明我們是不希望遊客來香港，放棄旅遊業，那麼影響的不止是旅遊業投資者，影響更甚的是相關的行業從業員及其家庭。完全罔顧香港整體經濟利益，是不科學、不合理、不顧後果的修正。

At present, apart from solving the problem of nuisances caused to certain districts by an excessive number of parallel traders, the most important task of the Government is to rebuild Hong Kong's hospitable image worldwide. The additional allocation of \$80 million to the Hong Kong Tourism Board (HKTB) in this year's Budget is exactly aimed at restoring visitors' confidence in Hong Kong through promoting its positive image. In the face of a confidence crisis, the amendments proposed by members of the opposition parties, however, seek to reduce all the expenses of the HKTB; these amendments are unrealistic. If the HKTB has no funding, how can it carry out the most basic activities such as advertising and external promotions? This would, in effect, mean that we do not want tourists to come to Hong Kong and that we give up tourism, in which case not only tourism investors will be affected, but workers in related trades and their families will be more seriously affected. These amendments, which totally disregard the overall economic interests of Hong Kong, are unscientific, unreasonable and reckless.





■ 為業界爭取權益
Strived for the benefit of the industry

施政報告及財政預算案回應業界訴求

佔中運動之後，與旅遊業相關的行業損失慘重。我在去年10月底向旅行社發出調查問卷，在回覆中有78%表示，受到佔領行動的影響，業務蒙受損失；有46%表示，生意額較2013年大幅下降；有75%反映，如果佔領行動持續，公司有節流和尋求支援的考慮，恐怕影響員工的收入。就佔中對旅遊業的影響，2014年10月22日與業界代表約見商務及經濟發展局局長蘇錦樑(見圖)，要求當局正視，加強對業界的支援。

本人亦曾於去年11月13日向行政長官梁振英提交了對2015年施政報告之意見書(見圖)，當中提出多項支援旅遊業界的建議。特首於本年的施政報告中回應了部份的建議，而財政司司長2015-2016年度財政預算案亦正面回應了相關的訴求。

Answered the needs of the industry via
Policy Address and Budget

Tourism related business suffered heavy losses after Occupy Central. Last October, I conducted an interview among travel agents. 78% of the interviewees believed that Occupy Central affected their business; 46% of them agreed there was an enormous decline in revenue when compared to 2013; 75% of them expressed the concern of affecting the staff's income by cutting costs and seeking assistance if Occupy Central continued. Regarding the impact of the Occupy movement, I met Mr. Gregory SO Kam-leung, the Secretary for Commerce and Economic Development, together with other representatives from the industry on 22 Oct 2014 (see photo below). We requested the government to tackle the problem and strengthen the supports to the industry.

I had also submitted a proposal about Policy Address 2015 to Mr. LEUNG, C. Y., the Chief Executive (CE) on 13 Nov 2014 (see photo), in which included many suggestions supporting the tourism industry. The CE acknowledged some of the recommendation in Policy Address 2015; meanwhile the 2015-2016 Budget also addressed the related request directly.



Below are the government's replies to my proposal in the Policy Address and the Budget:

政府就我提交的施政報告及財政預算案意見書作出了如下回應：

意見書建議 Proposal suggested	財政預算案回應 Reply in Budget
<ul style="list-style-type: none"> 針對「佔中」行動影響旅遊相關行業，政府應加強對業界支援如： 減免旅行社牌照費用、簡化「中小企融資擔保計劃」、「中小企業信貸保證計劃」及「中小企業市場推廣基金」的申請手續，為「佔中」受影響旅行社推出特別資助計劃。 <p>Regarding the fact that the tourism industry was affected by Occupy Central, the government should reinforce the support to the industry by lowering the license fees for travel agents, launching special subsidy schemes for agents affected and simplifying the application procedures for the SME Financing Guarantee Scheme, the SME Loan Guarantee Scheme and the SME Export Marketing Fund.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 豁免1800間旅行社及2000間酒店和旅館半年的牌照費用。 Waive the license fees for 1800 travel agents, 2000 hotels and guesthouses for six months; 延長「中小企融資擔保計劃」下「特別優惠措施」的申請期至2016年2月29日。 Extend the application period for the special concessionary measures under the SME Financing Guarantee Scheme to 29 February 2016; 為「中小企業市場推廣和發展支援基金」注資15億元。 Inject \$1.5 billion into the SME Export Marketing and Development Funds; 將「中小企業發展支援基金」每個項目的資助上限，由200萬元增加至500萬元。 Increase the maximum amount of funding support for each project under the SME Development Fund from \$2 million to \$5 million; and 擴大「中小企業市場推廣基金」的資助範圍。 Expand the scope of the SME Export Marketing Fund.

意見書建議 Proposal suggested	財政預算案回應 Reply in Budget
<ul style="list-style-type: none"> 為了滿足香港長遠的航空交通需求，政府有必要發展三跑道系統。 In order to satisfy Hong Kong's long-term air traffic need, the government has to develop the three-runway system (3RS) 	<ul style="list-style-type: none"> 財政司期望三跑道系統可以於2016年展開工程，2023年落成啟用。 The Financial Secretary envisaged that the construction works for the 3RS could commence in 2016 for commissioning in 2023; and 隨着系統投入運作，機管局預計至2023年，機場每年可處理一億人次的客量和900萬公噸的貨量。 The Airport Authority (AA) estimated that, with full operation of the system, the airport could handle 100 million passengers and 9 million tonnes of cargo annually by 2023.
<ul style="list-style-type: none"> 完善旅遊規劃及設施。 Refine the tourism planning and facilities. 聯合18區區議會，整合當區旅遊元素。 Unite 18 District Councils and sort out the tourism elements of the districts; 加強推廣、分流旅客及推動地區經濟。 Reinforce promotion, divert tourists and drive local economy. 	<ul style="list-style-type: none"> 迪士尼樂園的鐵甲奇俠總部，以及海洋公園大樹灣水上樂園，預計在2016-2017年度相繼落成。政府將與迪士尼公司商討樂園第二期計劃。預計新園區佔地60公頃，面積與現有園區相若，當中包括遊樂、酒店和購物設施。 The construction of the "Iron Man Experience" in Hong Kong Disneyland Resort and the waterpark at Tai Shue Wan in Ocean Park is expected to complete in 2016-17; The government will discuss with Walt Disney Company the Phase 2 development of the Hong Kong Disneyland Resort, which will cover an estimated area of 60 hectares, with attractions, hotel development and retail facilities, similar to that of Phase 1; 中環新海濱將為舉世知名的維港景緻注入新元素，除了引入摩天輪等觀光設施，亦會不時舉行各類嘉年華、展覽和露天音樂會等活動，讓市民和旅客享用海濱新設施之餘，亦不斷有新體驗。 The new Central Harbourfront will add new elements to the renowned scenic views of Victoria Harbour. In addition to sightseeing facilities such as the Observation Wheel, a variety of carnivals, exhibitions and open-air concerts will take place from time to time. These new facilities at the Harbourfront will provide novel experiences that keep visitors and locals amused; 研究將外地流行的美食車引入本港。 Consider introducing Food Trucks, which is popular abroad, to the mix of Hong Kong's existing food scene; 旅遊業會繼續朝高增值方向發展，吸引高消費旅客。研究在沙中線會展站上蓋興建會議中心，吸引更多國際商務旅客。 Our tourism industry would continue moving up the value chain to attract high-spending visitors. We shall explore the construction of a convention centre above the Exhibition Station of the Shatin to Central Link to draw in more international business visitors; and 與廣東和澳門當局合作，向海外旅客推廣一程多站旅遊，以及邀請鄰近港口加盟「亞洲郵輪專案」，鼓勵郵輪公司開拓訪港航線。 Work with the Guangdong and Macau authorities to promote multi-destination tourism for overseas visitors, and invite neighbouring ports to join the Asia Cruise Fund in a hope of encouraging cruise companies to include Hong Kong in their itineraries.
<ul style="list-style-type: none"> 增加撥地，加快酒店牌照審批程序。 Put up more sites and speed up the approval process for hotel licenses; 針對無牌賓館和影子賓館氾濫情況，加大對違法者的懲罰力度，增加阻嚇作用，以提升香港的接待質素。 Regarding the overwhelming unlicensed guesthouses and "shadow guesthouses", the government should increase the penalty and hence the deterrent effect to improve Hong Kong's hospitality. 	<ul style="list-style-type: none"> 在2014-2015年度，政府推售一幅酒店用地，提供1100個房間。下年度的賣地計劃將推出一幅酒店用地，提供500個房間。 In 2014-15, the government put up for sale one site for hotel development which could provide 1100 rooms. The Land Sale Programme for the coming financial year will include another site for hotel development, which could provide an extra of 500 rooms; 迪士尼樂園、海洋公園和機場北商業區內的新酒店計劃將分別啟動，合共提供2200多個房間。海洋公園亦已就漁人碼頭酒店計劃邀請業界遞交意見書。 The new hotel projects in Hong Kong Disneyland Resort, Ocean Park and the airport's North Commercial District will come on stream, providing a total of over 2200 rooms. Ocean Park has also submitted Invitation for Expression of Interest for the development of the proposed Fisherman's Wharf Hotel; 毗鄰啟德郵輪碼頭、面向維港的「酒店帶」土地亦將由今年年底起陸續推出市場。 The sites facing Victoria Harbour within the "hotel belt" adjacent to the Kai Tak Cruise Terminal will be made available to the market starting from the end of this year; and 執法單位增加巡查，加強力度打擊無牌賓館。 The law enforcement will increase the number of inspections to combat unlicensed guesthouses.



2014年10月3日，聯同其他建制派議員呼籲佔領人士停止違法佔領行動。
3 Oct 2014 - United with other Councillors from the Pro-Establishment Camp to persuade the protesters out of illegal occupation.



2014年11月27日，與旅遊匯聚舉行交流會。
27 Nov 2014 - Held exchange session with Travel Industry Personnel Association.

2015年2月18日 | 星島日報 A02

姚思榮認為，加撥款予旅遊局推廣香港旅遊，也要形式正確。最近旅遊局與業界到多個短途市場宣傳時，雖然已資助了展覽場地的費用，但出席的業界也要自行承擔交通膳食費用，中小企可能無力負擔，認為政府可多加津貼，令推廣更深入。

2015年2月24日 | 大公報 A03

姚思榮稱，旅遊及相關行業在佔領行動期間備受影響，減免相關牌費是最直接做法，亦期望政府在貸款方面簡化手續，幫助最受影響的業界渡過難關。針對佔領行動令海外遊客特別是東南亞遊客減少，他希望政府撥款資助更多旅行社到海外促銷，特別是中小型旅行社。

2015年3月21日 | 東方日報 A27

姚思榮認為有關措施「孤寒」，政府減免酒店和旅行社牌費應加碼至一年。

2015年5月14日 | 文匯報 A14

姚思榮反對提出削減旅遊局有關工作開支的修正，質問反對派何以要逆世界潮流，漠視發展旅遊業的重要性。他提醒反對派不要忘記旅遊業涉及十多萬港人生計，批評修正案是向旅遊業落井下石。

燃油附加費加快減慢事宜

國際油價於本年年頭受到全球需求問題影響而持續下跌，西德州的油價更自2014年7月起暴漲超過52%。惟香港的航空客運燃油附加費水平在該時段並未能反映實際跌幅，讓業界人士感到「加快減慢」之嫌。就此，本人曾於2015年1月16日去信民航處要求民航署解釋燃油附加費的計算準則及要求該署考慮將燃油附加費直接併入機票收費之中，以免誤導消費者。

Fuel Surcharge "quick in going up, but slow in coming down"

Because of a weak global demand, international oil price has been dropping continuously since the beginning of the year. The oil price of West Texas had plunged more than 52% since July 2014. However, the air passenger fuel surcharges of Hong Kong failed to reflect the real picture, and led to the suspicion of "quick in going up, but slow in coming down". Regarding this, I wrote to Civil Aviation Department on 16 January 2015, demanding an explanation on the standard of calculating fuel surcharge, and also strongly requesting for including fuel surcharge in flight ticket charges to avoid misleading consumers.

遊學團保險及責任問題

本人聯同旅遊業議會代表於2015年7月8日與教育局舉行會議(見圖)，反映本港遊學團質素參差的嚴重性以及保險保障是否足夠等問題，期望當局重視，並盼能與業界加強溝通和合作。

The insurance and responsibility issues of study tours

The representatives of TICHK and I had a meeting with Education Bureau on 8 July 2015 (see photo) about the seriousness of study tours with poor quality and whether the insurance coverage was adequate. We hoped the Bureau could address the problems properly and strengthen the communication and cooperation with the industry.



解決業界面對的問題 Resolved the problems faced by the industry

反對歧視內地遊客及要求檢討自由行政策

本人曾在政制事務委員會上向平等機會委員會主席提出建議，希望立法處理內地遊客受到歧視、暴力騷擾的問題，如不解決將嚴重破壞香港的聲譽，亦影響旅遊業。

Opposed discrimination against mainland travellers and requesting review on Individual Visit Scheme

During the Panel on Constitutional Affairs, I suggested legislating against discrimination and assault of mainland travellers to the chairperson of Equal Opportunities Commission. Otherwise, it will ruin Hong Kong's reputation and tourism.



2015年3月13日，與香樹輝討論自由行政策
13 Mar 2015 - Discussed Individual Visit Scheme with Mr. HEUNG, Shu-fai.



2015年4月18日，商台「政經星期六」討論一週一行
18 Apr 2015 - Discussed one-trip-per-week in "Saturday Forum" at Commercial Radio.



2015年3月17日，香港電台「視點31」討論調整一簽多行政策
17 Mar 2015 - Discussed revising Individual Visit Scheme in "Visual Point 31" at Radio Television Hong Kong.



2015年5月1日，出席TVB「講清楚」討論五一黃金周情況及自由行政策
1 May 2015 - Attended "On the Record" at TVB to discuss Labour Day Golden Week and Individual Visit Scheme.

2015年2月25日 | 星島日報 A04

姚思榮認為自由行人數下跌，原因之一是近期頻頻爆發的示威，令內地人認為「不如到其他地方玩，好過來香港受氣」。

2015年2月25日 | 東方日報 A19

姚思榮坦言，政府必須搞清楚一日落嚟(香港)五六次購物嘢唔係旅客，唔好同其他個人遊旅客攞埋嚟講！

2015年2月28日 | 太陽報 A08

姚思榮則指，限制一簽多行對旅遊界的影響不大，惟希望落實時，勿予內地人有被歧視的感覺，或是港府因衝擊行動而「買佢怕」才作回應。

6 Mar 2015 | SCMP City 2

Yiu Si-wing said that curbing entry from Shenzhen could ease the crowds in Sheung Shui and Yuen Long. But it would not eradicate parallel-goods trading as more than half of the traders were from Hong Kong.

2015年3月11日 | 明報 A06

姚思榮相信，反水貨客行動已殃及池魚，影響內地過夜客，政府應全面檢討自由行政策，除檢討一簽多行，同步亦要增加自由行政城市。

2015年3月18日 | 文匯報 A04

姚思榮相信，香港法制仍然穩健，但自「佔領」行動出現後，香港市民對近期連場反「水客」的暴力違法行動開始麻木，失去了應有的警覺性，不利維護法治環境，而香港法官對一些違法暴力示威者的判刑「愈判愈輕」，完全沒有阻嚇作用。法院也須保持中立，嚴正執法，不能讓違法分子挑戰法治。

2015年4月8日 | 東方日報 A04

姚思榮指出，現時不少歐美國家正考慮放寬簽證條件吸引內地旅客，加上海外貨幣匯率下跌，若個人遊設限，內地旅客隨時轉飛往其他國家外遊，本港旅遊業將大受打擊。

2015年8月15日 | 文匯報 A06

連串店舖欺騙旅客、反水貨客示威等事件，會打擊旅客來港信心，政府應該趁現時重整期調整市民「好客」的心。

推動旅遊業復甦

「佔中」及反水貨客示威平息之後，政府首要任務是恢復香港的好客形象，幫助旅遊業復甦。我向政府建議，加強內地市場推廣規模，開放更多內地自由行城市，吸引高消費、過夜遊客來港旅遊，並應開發更多的旅遊資源和新景點，吸引遊客重臨香港。同時應增撥資源支持旅遊業界，一齊開拓海外市場。

Enforced tourism revival

After Occupy Central and the protests against parallel traders quieted down, the prior mission of the government is to rebuild Hong Kong's hospitable image and revive tourism. I suggested that the government should intensify the promotion scale in the market of Mainland China, extending Individual Visit Scheme to more cities, and attracting high-spending tourists to stay overnight in Hong Kong, as well as discovering more tourists' spots and resources. At the same time, more resources should be allocated to support tourism and explore foreign market.

淺水灣及土瓜灣旅遊巴士停泊位問題

淺水灣是香港熱門旅遊點之一，旅遊巴士泊位一直缺乏規劃，導致該處容易出現交通擠塞。自2014年初，我多次與運輸署和業界溝通(見圖)，尋求解決辦法，該署終於於2014年12月提出重置該區交通設施及管制措施的建議，設立近十個旅遊巴士泊車位方便遊客上落，改善淺水灣海濱道的車流。該改善工程現正在施工中。

分別於2015年2月10日及6月23日就改善尖沙咀、土瓜灣旅遊巴士停泊問題以及啟德郵輪碼頭交通與業界代表、政府官員、當區居民代表舉行會議，積極研究如何解決當區的旅遊巴士停泊位不足而引致的問題，具體研究解決方案。

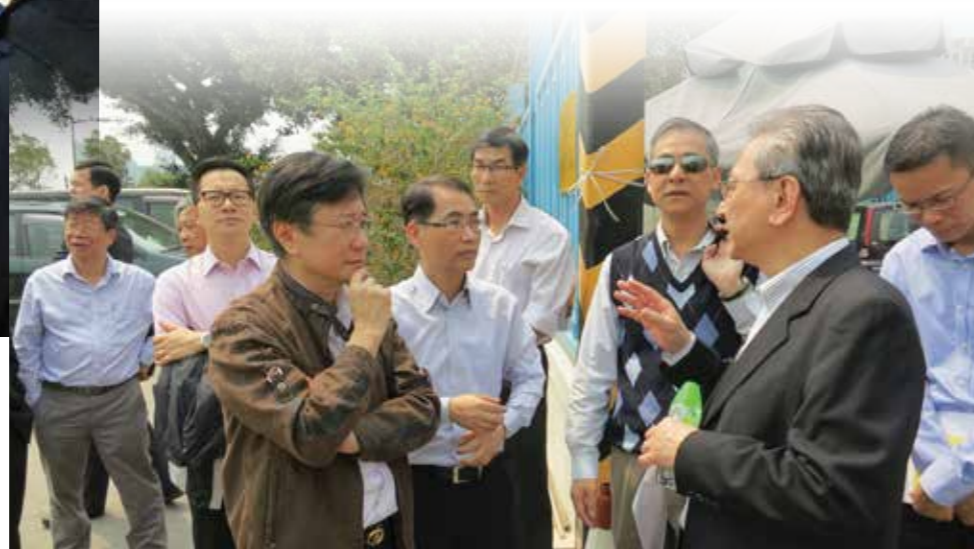


2015年5月29日，參加HKT B「香港FUN享夏日禮」新聞發佈會
29 May 2015 - Joined the news conference of "Hong Kong Summer Fun" of HKT B.

Coach parking issue in Repulse Bay and To Kwa Wan

Repulse Bay is a renowned attraction, yet it lacks planning in coach parking space, resulting in frequent traffic jam. Since the beginning of 2014, I had been communicating with the industry and the Transport Department (see photo) for solutions. Eventually, the department formulated control measures and reset the transportation facilities in December 2014. The construction work under progress aimed to establish about ten parking spaces for coaches and ease the traffic in Beach Road, Repulse Bay.

I had meetings with representatives of the industry, government officials and districts residents on 10 February 2015 and 23 June 2015, discussing the coach parking issue in Tsim Sha Tsui and To Kwa Wan, and the transportation of Kai Tak Cruise Terminal traffic respectively. We had actively worked on the solutions to insufficient parking space in the area and identified a concrete way to implement them.



「零售業人力需求管理科技應用支援計劃」

商務及經濟發展局於2014年12月1日推出總值5000萬的「零售業人力需求管理科技應用支援計劃」，以協助及鼓勵應用相關技術提升生產力，但該計劃的申請資格並沒清楚列明旅遊零售是否符合該計劃的申請條件及當旅行社將資訊科技用於同業之間銷售會否得到該計劃的資助，所以本人特此去信要求該局解釋，當局表示會按照旅行社的經營模式酌情處理。

出入境安排

於保安事務委員會上建議：

1. 就陸路邊境管制站內地段過分擠迫問題，促請當局與內地有關部門聯絡，做好內地居民和香港居民使用自助過關設施的分流措施建議當局爭取與更多國家簽訂互為使用自助出入境檢查服務的安排，讓訪港旅客及香港居民能通過該政策縮短過關時間。
2. 建議對「一程多站」海外旅客，推行簡便的過關安排，縮減旅客出入境的輪候時間。

應對南韓新沙士疫情

今年5月底，南韓爆發新沙士初期，大批旅客要求退款，由於無合適的旅遊警示，業界無所適從。本人即時和食物及衛生局和保安局聯絡，商討發出紅色旅遊警示的可能性，並向傳媒傳達要求政府盡快發出紅色旅遊警示的訊息，希望盡早作出安排，以減少旅遊業界及旅客損失。

《競爭條例》的實施對旅行社運作的影響

就《競爭條例》實施後，旅遊業界在定價時有可能違反，2015年4月經濟事務委員會上，我建議競委會在實施有關條例時，如有業界不小心觸犯，希望能酌情處理，避免矯枉過正。



2015年6月10日出席NOW「時事全方位」討論外遊警示制度的改善空間

10 Jun 2015 - Attended "News Magazine" at Now News to discuss the room of improvement for outbound travel alert system.

Retail Technology Adoption Assistance Scheme for Manpower Demand Management (ReTAAS)

Commerce and Economic Development Bureau launched the ReTAAS which involved 50 million dollars on 1 December 2014, aiming to assist and encourage the application of related technology in order to improve productivity. However, the scheme did not state clearly if tourism sales were eligible and if the scheme would provide funding to travel agents for applying information technology to the sales within the industry. Thus, I wrote to the Bureau demanding explanation, and received reply that they would handle with discretion according to the operation model of travel agents.

Immigration clearance arrangement

I suggested on Panel on Security that:

1. Regarding the overcrowding problem at the land boundary control points, I urged the department to communicate well with related departments in China so as to better separate mainlanders from Hong Kong people for automated clearance facilities. I also suggested that the government should strive for mutual Automated Passenger Clearance System arrangement with more countries so as to save time for Hong Kong residents as well as foreign visitors.
2. Moreover, for multi-destination travellers, we should simplify the procedures and reduce the time they spent on immigration clearance.

Reaction to MERS in South Korea

Numerous customers requested for refund because of the outbreak of MERS in South Korea at the end of May. Yet the industry was incompetent to help without an appropriate travel alert. I contacted Food and Health Bureau and Security Bureau at once to examine the possibility of issuing a red travel alert, and informed the media to transmit the importance of prompt alert to the government. I hoped to arrange it as soon as possible to minimize the loss of the industry and customers.

The influence to travel agents after implementing the Competition Ordinance

After implementing the Competition Ordinance, there may be chance for the tourism industry to violate the law when setting prices. In the Panel on Economic Development in April 2015, I suggested the Panel handle with discretion if the industry accidentally violated the ordinance in order not to overkill.

處理各項業界投訴摘要

1. 打擊無牌旅行社

年內接到多次舉報，懷疑有人無牌經營旅行社業務，本人即把有關個案轉交旅行社代理商註冊處查處，並跟進調查結果，絕不姑息破壞業內秩序、影響同業生計的無牌經營行為。

2. 協助處理與產品供應商的糾紛

機票預訂系統資料輸入發生問題，導致旅行社為客人訂錯機位，協助旅行社向機票預訂系統公司爭取，達致客人滿意的解決方案。

3. 協助向政府相關部分了解牌照申請進度

協助旅行社解決在申請非專營巴士牌照時遇到的不合理處理時間問題。

4. 為解決同業的問題與機管局溝通

- 要求機管局不要一次過大幅增加飛機停泊費，令航空公司突然額外增加開支，影響年度預算，建議分階段進行，據悉-----。
- 有旅行社與航空公司合作經營包機業務，因香港機場停泊位不足，被迫取消或更改時間，本人協助與機管局溝通，反映同業的困難及訴求，在合理合情的情況下令雙方達致解決的方案。

5. 機場員工休息設施投訴跟進

前年，本人收到香港機場員工投訴，反映機場員工休息室設施不足，導致有不少員工在工作場所休息，影響機場對外形象。就此問題，本人於2013年7月，在立法會會議上提出口頭質詢，並持續跟進此事。近期，本人收到當局回覆，機管局已在一號客運大樓內，設置三個機場員工休息設施，令員工的工作環境得以改善。

6. 打擊無牌賓館

無牌賓館問題一直困擾酒店業，影響香港聲譽。本人多次促請當局要正視無牌賓館問題，必須嚴懲及取締。同時，為免正修訂的《旅管業條例》影響香港的旅遊業及扼殺賓館業的經營，本人就條例的內容提出不少具體的建議，希望在新條例下業界有公平的經營環境。

■ 旅遊發展規劃建議

Recommendation of tourism development plan

爭取盡快興建機場三跑系統

1. 多次在不同場合向政府官員、機管局及傳媒強烈要求盡快興建機場三跑系統，以保持香港的競爭力。
2. 為免影響香港旅遊業及航空業，要求當局在三跑道系統啟用前，要制訂措施應付未來的客量增長。
3. 就機管局要求三跑道系統融資加收機場建設費問題，本人強烈要求政府當局及機管局改變初衷，最好不收或減收；同時要顧及業界代收費用成本，作出適當補貼。最近獲機管局口頭回覆將會採納意見，大幅降低原定的機場建設費標準及會補貼業界。

Excerpts from handling various complaints from the industry

1. Combating unlicensed travel agents

Multiple reports were received within this year on suspected cases of unlicensed travel agents. I passed them to Travel Agents Registry immediately to investigate and follow up with the inspection results. I will not tolerate any unlicensed parties breaking the rules and affecting the livelihood of the industry.

2. Resolving conflicts between customers and product suppliers

Travel agents reserved wrong flights for customers due to the arising of issues during inputting information into the flight tickets reservation system. I assisted the agents to negotiate a satisfying solution with the flight tickets reservation system company.

3. Assisted to follow the progress of license application with the concerned department

I assisted travel agents to solve unreasonably prolonged application time in applying Non-Franchised Buses licenses.

4. Communicated with Airport Authority Hong Kong (AA) to solve issues of the industry

- Recommended AA to escalate the aircraft parking charge in stages instead of surging it at one time to avoid a sudden increase in airlines' extra expenses in turn affecting their annual budget.
- Some agents cooperated with Airline Company for air charter business, but they had to reschedule or cancel their flights because of insufficient parking space in Hong Kong International Airport (HKIA). I liaised with AA and reflected the need and difficulties faced by the industry, and eventually reached a fair and reasonable solution agreed by both parties.

5. Followed up complaints about rest facilities for working staff

Two years ago, a complaint was received from a HKIA staff reflecting the problem of inadequate rest facilities for working staff and many of them had to rest at the working area, which affected the image of HKIA. I inquired into the issue at the LegCo meeting in July 2013 and have been following up since. Recently, a written reply was received from the government that AA had established three rest facilities at HKIA Terminal 1 so as to improve the working environment of their staff.

6. Combated unlicensed guesthouses

The problem of unlicensed guesthouses has been disturbing the industry and affecting the reputation of Hong Kong. I had repeatedly urged the government to tackle the problem by replacing the unlicensed guesthouses and implementing severe penalty. Meanwhile, to prevent the upcoming "Hotel and Guesthouse Accommodation Ordinance" from affecting Hong Kong tourism and overkilling guesthouse business, I proposed concrete recommendation regarding its content and anticipated a fair business environment under the new ordinance.

Endeavoured to construct 3RS as soon as possible

1. I conveyed the message to the government officials, AA and the media about the strong request of constructing 3RS as soon as possible in several different occasions, so as to maintain Hong Kong's competitiveness.
2. To prevent the adverse influence on Hong Kong tourism and aviation industry, I demanded the government to formulate measures tackling future guest flow increment before launching the 3RS.
3. In regard to AA's request of raising Airport Construction Fee (ACF) to finance 3RS, I strongly requested the government and AA to revise the original plan to not charge or charge less; at the same time, they should consider and subsidize the cost for the industry in assisting to collect such charges. Lately, a spoken reply was received from AA that they would adopt the opinion, slashing the standard of original ACF and subsidizing the industry.

2015年1月7日 | 東方日報 A17

姚思榮指，外遊旅客勢將按年增長，如僅有兩條跑道，香港國際航空樞紐角色只會拱手相讓其他國家。

2015年3月18日 | 太陽報 A04

姚思榮批評機管局擬向旅客徵收機場建設費是擾民，收費亦太高，因現時旅客已須繳付燃油附加費及離境稅，再額外徵費恐會影響香港的國際形象。他建議當局應「逐步加」，先收一百元，讓旅客較易適應。

2015年4月28日 | 大公報 A17

立法會兩個事務委員會建議，成立聯合小組委員會監察機場第三跑道推行情況。旅遊界議員姚思榮表明反對，認為民意大多支持興建三跑，立法會不應成為阻撓工程的一道牆。



2015年4月21日，與恒生商學書院學生討論興建機場三跑系統

21 Apr 2015 - Discussed constructing 3RS with students from Hang Seng Management College.

繼續監察郵輪碼的發展及運作，要求提升軟硬件

1. 停泊率遠遠未達國際標準，促請政府訂立發展目標。
2. 要分析郵輪乘客組合變化，希望當局向內地有關部門爭取更多便利內地旅客的政策，利用其優惠政策制訂新措施以增加停泊船次及旅客量。
3. 根據業界提供的建議，為方便觀塘和北角的市民及旅客前往啟德郵輪碼頭，積極與當局及渡輪服務公司共同研究增建臨時碼頭的可能性。
4. 促請當局認真研究在兩個郵輪碼頭興建岸電設施可行性，要在改善空氣質素及成本效益中取得平衡，以免浪費納稅人的金錢。

Kept monitoring the development and operation of the Cruise Terminals and requested an upgrade in both hardware and software

1. Urged the government to set goals for development as the berth occupancy is far below international standard.
2. Suggested the government to analyze the changes of cruise guests combination and seek more supportive policies from China's departments to facilitate more visits from mainland travellers, so as to formulate new plans and increase the berth occupancy and guest flow.
3. According to the recommendation of the industry, I investigated the possibility of constructing a temporary pier with the government and ferry companies, so tourists and residents of Kwun Tong and North Point could have better access to Kai Tak Cruise Terminal.
4. Urged the Government to study the possibility of installing onshore power supply facilities at the two Cruise Terminals. A balance has to be maintained between improving air quality and cost-effectiveness so as to save taxpayers' money.

28 Oct 2015 | SCMP City 1

Tourism sector lawmaker Yiu Si-wing said the number of calls scheduled for next year remained low and pointed to competition from existing and planned terminals in Shanghai, Tianjin, Shenzhen and Vietnam. "Our facility and scale is still lagging behind internationally," he said. "We can't just sit back; there must be regular reviews."

2014年11月13日 | 文匯報 A18

姚思榮早前曾建議航線在觀塘至北角間增設啟德郵輪碼頭為中間點。他認為，月初試泊過程順利，反映現階段技術可行，期望當局可以平日同樣開放航線，定立固定航班，增加碼頭客量，對本港旅遊業有好處。

爭取開放機場海天客運碼頭

根據地區人士及業界的訴求，要求政府研究開放機場附近的海天客運碼頭，以擴大目前跨境渡輪的服務範圍，方便當區居民及不到機場的遊客出入大嶼山。就此，多次聯同相關人士向機管局及政府部門反映實際情況，並致函跟進，現正待回覆。

吸引長途旅客訪港

今年上半年過夜旅客由升轉跌，雖然香港旅遊發展局已將大部分市場推廣費投放海外市場，但最終效果並不顯注。因此我在不同場合要求政府及旅發局增撥宣傳費用到內地的外省市場，並設法增加多幾個城市開放自由行。同時建議加強與澳門、廣東省旅遊部門合作，進一步優化「一程多站」的行程安排，以增加推廣成效。

Endeavoured to open up SkyPier

Based on the request of the industry and local residents, I demanded the government to consider opening up SkyPier located near to HKIA and expand the current scope of cross boundary ferry services for local residents and tourists' easier access to the Lantau Island. Related parties and I reflected the situation to AA and the government many times and were pending replies to our written requests.

To attract visitors from long-haul markets

In the first half year, the number of tourists staying overnight stopped rising but dropped instead. Notwithstanding the fact that HKTB spent most of the marketing budget on overseas market, the effect was not conspicuous. Thus, I demanded the government and HKTB in different occasions for raising promotional fund for other provinces in China and extending the Individual Visit Scheme to more cities. Meanwhile, cooperation between Macau and Guangdong Province tourism departments are recommended to be intensified, so as to further refine the schedule arrangement for "multi-destination travel" and boost the promotional effect.



2015年4月17日，「DBC主場」討論吸引旅客訪港措施
17 Apr 2015 – Discussed measures to attract visitors at "DBC Home"

2015年4月11日 | 大公報 A08

姚思榮認為，當局應針對「一程多站」旅客加快程序，提供預先登記快速過關，並增加人手吸引海外旅客。

2015年8月15日 | 太陽報 A10

姚思榮又指，隨着港珠澳大橋、廣深廣高鐵香港段及啟德發展區等大型基建陸續落成，本港必須做好多相關旅遊配套，如未來大嶼山規劃應有陽光與海灘或會展旅遊，西九文化區則舉辦更多適合旅客參加的活動，以及啟德體育園可舉辦大型演唱會等，除可分流旅客，也可吸引不同類型旅客。

2015年5月17日 | 明報 A12

姚思榮認為，香港迪士尼2005年開業，即使沒有上海挑戰，也面臨老化問題，所以應盡快擴建第二期，並與美方商量建設與上海不同的遊樂項目。他又稱，上海有國際旅遊度假區規劃，香港政府也可綜合大嶼山旅遊資源，優勢將不亞於上海。

香港迪士尼樂園面對的挑戰

因應上海迪士尼樂園即將開業以及香港迪士尼樂園入場人數增長放緩，要求政府盡快落實樂園第二期的計劃，並要求政府向迪士尼總部力爭香港樂園有其獨特性的景區，以維持在區內各樂園中的競爭力。

提升山頂纜車的營運能力

1. 根據山頂纜車目前的實際情況，利用續牌的契機，向政府提出建議，包括將負責監察營運的政策局改為掌管旅遊事務的商務及經濟發展局，最後意見得到採納。
2. 建議撥出更多土地，方便兩邊總站擴展，以便增加車廂容量(60%)。
3. 建議擴充花園道總站，以容納更多候車乘客。

推廣非物質文化遺產

要求民政事務局增加開支預算，積極推動本地國家級的非物質文化遺產。同時身體力行參與今年香港潮人盂蘭勝會的部分組織活動，希望借此機會提出意見，增加香港傳統節日的旅遊吸引力。

Challenges faced by Hong Kong Disneyland Resort

As the growth of visitors of Hong Kong Disneyland Resort (HKDR) slows down and Shanghai Disney Resort will open soon, the Phase 2 development of the Hong Kong Disneyland Resort should be implemented as soon as possible. The government should also liaise with Walt Disney Company for building unique themed areas to maintain Hong Kong's competitiveness among other Disney Resorts in the region.

Enhancing the operating capacity of the Peak Tram

1. According to the current operating situation of the Peak Tram, I recommended that the government should shift the duties of operation monitoring from the Policy Bureau to the Commerce and Economic Development Bureau, which is in charge of tourism, as the government renews the license. The suggestion was accepted.
2. Recommended to allot more land for expanding the terminuses in order to increase the compartment capacity by 60%.
3. Recommended to expand the Garden Road Terminus to accommodate more passengers.

Promotion of Intangible Cultural Heritage

I demanded Home Affairs Bureau to increase its spending budget to better promote local intangible cultural heritage inscribed onto the national list. Meanwhile, I also joined part of the activities of Yu Lan Ghost Festival of the Hong Kong Chiu Chow Community this year, in the hope of offering more opinions on adding attractiveness to Hong Kong traditional festivals.



2015年8月11日，出席盂蘭搶孤競賽發佈會
11 Aug 2015 – Attended the news conference of "Yu Lan Chiang Gu Competition"

2015年5月8日 | 香港經濟日報 A30

姚思榮認為，西貢地質公園及多項國家級文化遺產包括大坑舞火龍、太平清醮、龍舟及盂蘭勝會等，皆可「做出特色」，惟政府太過被動，不懂珍惜及推廣現有資源。

2014年11月14日 | 星島日報 A06

姚思榮支持昂坪纜車延綫至大澳，以減少旅客必須經由東涌道和嶼南路進出該處，料有助解決大嶼山的交通問題，加上估計造價僅需數億元，十分值得立項研究，並加快落實。

酒店及賓館供應

促請政府做好酒店供應的規劃，研究好旅客對酒店、賓館及其他相關設施的需求，並採取合理的規管行動，避免供求失衡做成惡性競爭，令香港旅遊業能健康地發展。

大嶼山發展

我在立法會及大嶼山發展諮詢委會多次提出，大嶼山應以發展旅遊業為切入點，將其打造成宜住、宜業、宜樂、宜商、宜學的多元社區。如大嶼山能成為世界級的綜合旅遊區，提供多元化的旅遊設施及活動，吸引不同層次的旅客在大嶼山消費及過夜，會有助擴大香港整體的旅遊接待能力。為令區內居民可以在原區學習、實習及就業，建議開設與航空、酒店、旅遊、物流、航空機械工程等專業的學院，培訓有關人才。

旅客分流措施

關注到新界東北的水貨活動所引致的地區滋擾問題，為紓緩相關地區過於擠迫造成的壓力，減低地區居民的怨氣，在不同場合建議當局考慮在各陸路口岸附近預留土地作興建邊境購物城，以旅客分流，並向有參與籌劃的機構提供協助及意見。

將香港打造成「WiFi城市」

我於本年度的財政預算案中以及資訊科技及廣播事務委員會中詢問政府是否有目標將香港打造成一個「WiFi城市」以便利訪港旅客及市民。當局積極回應，保證免費WiFi網絡於2015-2016年度再增設約80個場地200個熱點。

Hotels and guesthouses supply

Urged the Government to plan for hotels' supply, to study tourists' need for hotels, guesthouses and other related facilities and adopt reasonable regulating action. This would avoid vicious competition induced from imbalance between supply and demand, and ensure a healthy development for Hong Kong tourism.

Development of the Lantau Island

I suggested many times in the LegCo and the Lantau Development Advisory Committee that the Lantau Island should be developed as a tourism-oriented multi-element community that is suitable for living, working, entertainment, business and learning. If the Lantau Island is to be developed as a world-class integrated tourism area which provides diversified tourism facilities and activities to draw visitors of different kinds to spend and stay, it will definitely multiply Hong Kong's hospitality. In order to provide local residents the opportunities to learn, practice and work in the area, I recommended to establish academies for training up professionals in aspects such as aviation, hotel, tourism, logistics, aviation mechanical engineering, etc.

Measures to divert tourists

I have noticed the troubles caused by parallel trading activities in North East New Territories. In order to discharge the pressure caused by overcrowding in the area and relieve the grievance of the residents, I suggested the government in different occasions that the area near to the land boundaries should be reserved for a boundary shopping mall to divert the tourists, meanwhile the government should assist and provide opinions to organization who are interested in joining the project.

Establishing Hong Kong as a "Wifi City"

In this year's Budget and the Panel on Information Technology and Broadcasting, I enquired about if the government would aim at establishing Hong Kong as a "Wifi City" in tourists and residents' interest. The government replied positively and promised 200 more free Wifi hotspots will be set up in about 80 locations.

21 Jan 2015 | SCMP EDT3

Yiu Si-wing called on the government to divert tourists away from overcrowded residential areas such as Sheung Shui and Tuen Mun by building shopping centres near the border/

2015年2月6日 | 香港經濟日報 A30

姚思榮相信購物城有助分流水貨客，又認為購物城的租金較便宜，可降低成本，令貨物更便宜

2015年2月9日 | 信報 A14

姚思榮相信，落馬洲設邊境購物城能夠分流北區及元朗、屯門區一半的自由行客量。他指政府若再無措施紓緩，水貨客問題會爆煲。「既然水貨客不能完全禁絕，把他們集中，唔影響港人生活就好。」

2015年4月1日 | 太陽報 A06

姚思榮認為，政府應重新定位香港的旅遊業，不要只側重購物活動，可在深水埗發展如南韓東大門的時裝批發市場，「政府都應該諗吓發展中長遠嘅旅遊區，例如係西九文化區同啟德。」

2015年4月19日 | 明報 A06

姚思榮促政府認真思考旅遊業整體規劃，包括開發啟德、西九及大嶼山等大型新景點。針對「一周一行」政策後，是否仍需建邊境購物城，姚指仍有深圳居民需來港購物。

2015年4月28日 | 文匯報 A05

姚思榮認為，旅遊業同時面臨旅客過多、景點分流不足、過分依賴內地旅客等問題，但政府事實上並非沒有景點和資源去解決，如西九文化區、飛躍啟德、甚至發展大嶼山成為休閒旅遊景點，都是一些現已進行的中長線旅遊規劃，但欠中央統籌機構，「旅遊事務署是商經局轄下的，但發展局管理大嶼山發展規劃，便難以主動參與。」他建議由司局長「出面」，全盤審視本港的旅遊發展與資源，讓市民與公眾對本港旅遊發展有全盤概念與清晰藍圖。

2015年5月8日 | 新報 M02

姚思榮表示，香港旅遊業不能單靠購物，而要進行詳細的旅遊規劃。「以往香港價廉物美、貨真價實，依家要諗點樣增加吸引力，唔可以集中賣名牌」。



2015年6月11日 出席ITE香港國際旅遊展開幕典禮
11 Jun 2015 – Attended the opening ceremony of Hong Kong International Travel Expo (ITE).



2015年6月8日 就起動九龍東計劃考察觀塘海濱公園
8 Jun 2015 – Inspected Kwun Tong Promenade for proposals of Energizing Kowloon East



2015年5月4日 出任2015優質商戶及員工服務獎項頒獎典禮
4 May 2015 – Attended the Outstanding QTS Merchant & Service Staff Awards Presentation Ceremony 2015.



2014年11月24日出席TIC會員周年大會
24 Nov 2014 – Attended Annual General Meeting of TIC.

■ 支持政改 Support for Political Reform

政改諮詢啟動共20個月，一直以來，我和業界共同努力支持政改、推動政改，在去年諮詢業界意見之後，我曾多次參加與支持政改有關的活動，把業界支持的聲音帶給當局、公眾和傳媒，希望政改方案能夠順利通過，也希望代表業界，為政改方案投下神聖的支持票。

由於投票當日發生了意外，未能投票，辜負了支持者的期望。意外發生之後，我心情沉重，寢食難安，趁此機會，向大家致歉。事情已經過去，我同意不少心繫香港政治發展的業界朋友的意見，在這輪政治爭拗下，政局不穩，遊客下跌，旅遊業做出了犧牲。如今政改塵埃落定，大家應該向前看，暫時放下政治上的爭拗，集中精力發展經濟民生，令香港旅遊業重回正軌，煥發活力。

The consultation for Political Reform started 20 months ago for which the industry and I had been working together to support and promote. After consulting the opinions of the industry last year, I joined many supporting activities related to the Political Reform, in the hope of bringing a supportive voice from the industry to the government, the public and the media, and that the proposals for Political Reform would be adopted. Also, to express my intention to vote for the proposals on behalf of the industry.

On the polling date, I could not vote for the industry and disappointed my supporters due to an accident. After that, I felt miserable and was afflicted with guilt. I would like to employ this chance to apologize to all. I agreed with many fellow colleagues who care for Hong Kong's political development that the situation is unstable and the number of visitors continues to drop as the consequences of these political squabbles. Eventually tourism industry will be sacrificed. For now, the result of Political Reform is final and we should move on, put aside our political stands, focus on developing economy and livelihood so that Hong Kong tourism could get back on track and re-energized.



2015年4月22日，我與另40名建制派議員發表聯合聲明，表示支持政改方案。
22 Apr 2015 – Published joint declaration with 40 other Pro-Establishment Camp Councillors for supporting the proposal of Political Reform.

■ 對地區問題提出建議 Recommendation raised for issues in the districts

立法會議員定期與18區區議員及鄉議局議員會面，聽取各區當前預到的問題，大家交流意見。年內分別參加了6個區議員會議，討論了這些市民關心的議題：

Legislative Council members have regular meetings with District Council members of the 18 Districts to exchange ideas and share the problems encountered in different districts. Participated in 6 District Council meetings this year, and discussed the following concerned topics.

討論議題 Issues discussed

2014/11/27

中西區
Central and Western

政治/社會運動引發的集會而導致的交通堵塞；
擬議興建的磅巷扶手電梯工程項目；
區內酒牌處所引起的滋擾問題；
於西區擬議興建房屋及堅尼地城的城市規劃；
以及政制發展

Disruption to traffic caused by assemblies triggered by political/social movements;
The proposed Pound Lane escalator project;
Nuisances caused by liquor-licensed premises in the district;
The proposed provision of housing in Western District and urban planning of Kennedy Town; and constitutional development

討論議題 Issues discussed

2014/2/5

鄉議局
Heung Yee Kuk

修改土地逆權管有的現行法律；
新界土地的規劃及發展問題；
新界區策略性堆填區及焚化爐工程計劃；
新界鄉村的發展；
以及新界新發展計劃

Amendments to existing laws on adverse possession of lands,
Planning and development of lands,
Capital projects on strategic landfills and incinerator,
Development of villages,
and new development plans

討論議題 Issues discussed

2015/3/26

觀塘
Kwun Tong

基督教聯合醫院擴建工程與周邊的無障礙通道設施及與港鐵東九龍線的連繫；
修建平田邨往鯉魚門道的行人通道捷徑的建議；
要求政府在東區海底隧道九龍東入口加建隔音屏障；
要求政府在高超道與碧雲道之間的土地增設門診診所設施；
以及改善前茶果嶺高嶺土礦場用地的交通配套設施的建議

Expansion project of the United Christian Hospital to connect with the barrier-free access facilities in the vicinity and the MTR East Kowloon Line;
The proposal for the modification of the pedestrian stairways between Ping Tin Estate and Lei Yue Mun Road;
Request for the Government to retrofit noise barriers at the entrance on the Kowloon East side of the Eastern Harbour Crossing;
Request for the Government to provide additional out-patient clinic facilities at the site between Ko Chiu Road and Pik Wan Road;
and the proposal for the improvement of ancillary transport facilities at the ex-Cha Kwo Ling Kaolin Mine site

討論議題 Issues discussed

2015/4/30

深水埗
Sham Shui Po

搬遷長沙灣臨時家禽批發市場的要求；
野鳥問題；
重置石硤尾健康院；
和呈祥道（近清麗苑/盈暉臺）交通安全及噪音問題，以及美荔道、長沙灣道交界一帶的交通安全問題

Request for relocation of the Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market;
Problems caused by feral birds;
Relocation of Shek Kip Mei Health Centre;
and road safety and noise problems of Ching Cheung Road (near Ching Lai Court/Nob Hill), and road safety problem at the junction of Mei Lai Road and Cheung Sha Wan Road



討論議題 Issues discussed

2015/5/7

元朗
Yuen Long

位於Yoho Midtown旁的鮮魚批發市場的重置及該用地的未來發展；
收緊法例以杜絕單車違例停泊的建議；
改善現時西鐵服務的要求；
沿元朗市明渠興建一座由西鐵朗屏站延伸至馬棠路的行人天橋的要求；
以及推行元朗綠化總綱圖的進展

Reprovisioning of the fresh fish wholesale market near Yoho Midtown and future development of the site;
Proposal on tougher legislation against illegal parking of bicycles;
Request for enhancing current train service of the West Rail Line;
Request for constructing a footbridge extending from West Rail Long Ping Station to Ma Tong Road along Yuen Long Town Nullah;
and progress on implementation of Yuen Long Greening Master Plan

討論議題 Issues discussed

2015/5/14

離島
Islands

要求在北區增建普通科門診診所及改善北區醫院磁力共振掃描服務的事宜；
增建北區康體設施；
推行「單車友善政策」及完善北區單車設施的事宜；
在上水區增設社區會堂；
以及有關地區小型工程撥款及北區民政事務處工程組人力資源的事宜

Traffic matters on Lantau Island;
Proposal of constructing artificial islands in the central waters;
Redevelopment of the ferry pier at Pak Kok Tsuen on Lamma Island;
Problem of bid-rigging in building maintenance projects;
and construction of a municipal services building in Tung Chung

討論議題 Issues discussed

2015/6/11

九龍城
Kowloon City

旅遊巴士違例停泊引致的社區問題；
按實際環境，採用彈性和務實的方式處理對舊樓發出的消防安全指示的建議；
籌建九龍城區文物徑的建議；
改劃啟德發展區土地以興建公共房屋的建議；
以及在啟德體育園區增設游泳池或水運設施的建議

Community problems arising from illegal parking of coaches;
Request for adopting a flexible and pragmatic approach to handle the Fire Safety Directions issued to old buildings, taking their actual situation into account;
Request for establishing Kowloon City Heritage Trail;
Request for rezoning the land in Kai Tak Development Area for public housing;
and request for adding a swimming pool or water sports facilities at the Multi-purpose Sports Complex at Kai Tak



2015年5月29日 出席與18區區議會正副主席午餐
29 May 2015 – Attended luncheon with Chairmen and Vice-chairmen of the 18 District Councils.

■ 處理申訴個案
3 Dealing with complaints

今屆會期，我參與了十多個立法會申訴會議，細心聆聽申訴團體的訴求，擔當市民大眾與政府部門之間的溝通橋樑，盡心盡力為市民解決困難。

In this session, I participated in more than ten complaint meetings of the LegCo and listened to the needs of the groups. Serving as the bridge of communication between citizens and the government, I endeavour to solve the problems for citizens.

日期 Date	申訴團體 Deputation	討論事項 Subject
2014/11/4*	舊樓宇消防設施關注組 Concern Group on Fire Service Facilities of Old Buildings	就有關按照《消防安全(建築物)條例》(第572章)加裝消防設施的事宜 Issues relating to provision of additional fire service facilities in accordance with the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Cap. 572)
2014/11/11, 2014/12/16	香港社區組織協會 Society for Community Organisation	有關圍封油麻地渡船街天橋底的事宜 Issues relating to the fencing off of the area underneath the Ferry Street Flyover in Yau Ma Tei
2014/11/13	消防安全(建築物)條例572章關注組 Fire Safety (Buildings) Ordinance (Chapter 572) Concern Group	就有關按照《消防安全(建築物)條例》(第572章)加裝消防設施的事宜 Issues relating to provision of additional fire service facilities in accordance with the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Cap. 572)
2015/1/13*	跟進舊樓宇消防設施關注組及消防安全(建築物)條例572章關注組的申訴與政府相關部門召開個案會議 Case conference with relevant government departments	就有關按照《消防安全(建築物)條例》(第572章)加裝消防設施的事宜 Issues relating to provision of additional fire service facilities in accordance with the Fire Safety (Buildings) Ordinance (Cap. 572)
2015/3/25	將軍澳民生關注組 Tseung Kwan O Livelihood Concern Group	要求在寶琳地鐵站增加出口 Request for provision of an additional access point in Po Lam Station of Tseung Kwan O Line
2015/6/1, 2015/7/22	東涌民生關注組 Tung Chung Livelihood Concern Group	東涌區公共牙科服務 Issues relating to public dental out-patient services in Tung Chung
2015/6/2、2015/7/21、2015/9/1	觀塘區議會 Kwun Tong DC	要求修建平田邨往鯉魚門道石級行人通道的事宜 Request for construction of pedestrian stairways between Ping Tin Estate and Lei Yue Mun Road
2015/6/2	觀塘區議會 Kwun Tong DC	聯合醫院擴建工程及周邊交通設施 Issues relating to the expansion project of the United Christian Hospital and the transport facilities in the adjoining area
2015/6/2	觀塘區議會 Kwun Tong DC	要求在高超道與碧雲道之間的土地上提供門診診所設施 Request for provision of out-patient clinic facilities at the site between Ko Chiu Road and Pik Wan Road
2015/7/2*、2015/9/23*	中港單親媽媽關注組 Single Mother Concern Group	有關內地單親母親申請單程證及一年多次赴港探親簽注的事宜 Issues relating to application for "One-way Permit" and "One-year Multiple Exit Endorsement for Visiting Relatives" from Mainland single mothers

日期 Date	申訴團體 Deputation	討論事項 Subject
2015/7/16	跟進元朗區議會的申訴與政府相關部門召開個案會議 Case conference with relevant government departments	要求路政署加快興建元朗明渠架空行人天橋 Request for the Highways Department to expedite the construction of the elevated pedestrian corridor along Yuen Long Town Nullah
2015/7/16	跟進元朗區議會的申訴與政府相關部門召開個案會議 Case conference with relevant government departments	就有關Yoho Midtown旁鮮魚批發市場重置及該用地的未來發展 Reprovisioning of the fresh fish wholesale market near Yoho Midtown and future development of the site
2015/8/10	公共運輸研究組 Public Transport Research Team	就港鐵西港島線通車後重組區內公共交通服務事宜 Issues relating to the Public Transport Re-organisation Plans to tie in with the Commissioning of the West Island Line
2015/8/13	非長者一人公屋申請關注組 Concern Group for applications made by non-elderly one-person applicants for public rental housing	有關公共租住房屋非長者一人申請者的配額及計分制事宜 Issues relating to the Quota and Points System for non-elderly one-person applicants for public rental housing

* 召集人 Convener



2015年5月19日，參加立法會鐵路事宜小組委員會視察港鐵金鐘站，以瞭解繁忙時段港鐵車廂及車站月台的情況
19 May 2015 – Participated in Subcommittee on Matters Relating to Railways of the LegCo, inspected to better understanding the situation of compartment and the Admiralty Station platform during peak hours.

與各界團體及業界交流

Communicating between varied groups and other industries



2014年12月17日 帶領中華基督教會何福堂書院的教師及學生參觀立法會，並向他們介紹立法會的職能
17 Dec 2014 – Led teachers and students of CCC Hoh Fuk Tong College to visit LegCo and introduced the duties and functions of the LegCo.



2015年4月28日，參加立法會「與立法會議員暢談」活動。
28 Apr 2015 – Participated in the LegCo programme "Meeting with Members".



2015年7月19日，與香港天津青年會成員交流。
19 Jul 2015 – Exchanged views with members of Hong Kong Tianjin Youth Association.



2015年1月1日，出席香港龍獅節活動。
1 Jan 2015 – Attended Hong Kong Dragon and Lion Dance Festival.



2015年3月13日，出席中港直通巴士聯會新歲晚會。
13 Mar 2015 – Attended the new year evening party of China Hong Kong and Macau Boundary Crossing Bus Association.



2015年3月18日，出席香港旅行社協會春茗。
18 Mar 2015 – Attended Chinese New Year Feast of the Hong Kong Association of Travel Agents.



2015年7月28日，出席中旅協2015年度周年會員大會暨第16屆理事會選舉。
28 Jul 2015 – Attended the election of the 16th Directors' Board during Annual General Meeting session 2015 of Hong Kong Association of China Travel Organisers.



2015年5月21日，出席港台旅行社同業商會理事選舉晚會。
21 May 2015 – Attended Directors' Board Election dinner of the Hongkong Taiwan Tourist Operators Association.